

# L'Anima DELLA NOSTRA CUCINA

“

*Cucinare è un modo di dare...  
è un atto d'amore per gli altri...*

”

-SOPHIA LOREN

Benvenuti al Carpe Diem.

Il nostro nome è un invito a vivere il momento e a fermare il tempo per godersi le cose belle della vita. Per noi, non c'è modo migliore di celebrare il presente che ritrovarsi uniti davanti a un buon piatto.

La nostra cucina nasce dall'orgoglio per la tradizione toscana. Le ricette che assaporerete oggi portano con sé il calore dei sapori di famiglia, imparati dalla nostra cuoca fin da bambina e custoditi nel tempo con dedizione.

Curiamo ogni portata selezionando ingredienti freschi e di qualità, valorizzando il territorio e cucinando ogni giorno con passione. Manteniamo vive queste radici, convinti che, come dice un antico proverbio toscano:

“

*I ricordi più belli nascono  
seduti intorno a una tavola*

”

Cogliete l'attimo, godetevi la compagnia!

*Buona Degustazione*



# LISTA BEVANDE

## BIBITE

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| Acqua osmotizzata 0.75 L | 2.50€ |
| Coca-Cola                | 3.00€ |
| Coca-Cola zero           | 3.00€ |
| Fanta                    | 3.00€ |
| Sprite                   | 3.00€ |
| Lemonsoda                | 3.00€ |
| Estathè limone / pesca   | 3.00€ |
| Succhi di frutta         | 3.00€ |

## BIRRE 33 cl

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| Menabrea                       | 4.00€ |
| Heineken                       | 4.00€ |
| Ichnusa non filtrata           | 4.00€ |
| Corona                         | 4.00€ |
| Moretti                        | 4.00€ |
| Moretti Analcolica 0,0%        | 4.00€ |
| Birrosa Km 0 Artigianale 50 cl | 8.00€ |
| Birbona Km 0 Artigianale 50 cl | 8.00€ |

## CAFFETTERIA

|                |       |
|----------------|-------|
| Espresso       | 2.00€ |
| Decaffeinato   | 2.50€ |
| Orzo           | 2.50€ |
| Ginseng        | 2.50€ |
| Caffè doppio   | 3.00€ |
| Caffè corretto | 3.50€ |
| Cappuccino     | 3.50€ |
| Tè caldo       | 3.50€ |



**COPERTO**  
SERVICE CHARGE  
BEDIENUNGSGELD  
**2,50€**

# COCKTAILS

6.50 €

## APEROL SPRITZ

Aperol, prosecco, soda

## CAMPARI SPRITZ

Campari, prosecco, soda

## HUGO SPRITZ

Sciroppo di fiori di sambuco  
prosecco, soda

## LIMONCELLO SPRITZ

Limoncello, Sciroppo di fiori di  
sambuco, prosecco, soda

## MIDORI SPRITZ

Midori, prosecco, soda

## VENTURO SPRITZ

Venturo, prosecco, soda

## AMERICANO

Bitter, Vermouth, soda

## BELLINI

Succo pesca, prosecco

## GARIBALDI

Bitter Campari, succo  
d'arancia

## GIN TONIC

Gin, acqua tonica

## NEGRONI

Bitter, Vermouth, gin





# MOCKTAILS

5.50 €



## FANTARANCIA

Fanta, succo d'arancia

## MINT VIBES

Sciroppo di menta, Sprite

## SHIRLEY TEMPLE

Sprite, granatina

## SUN KISSED

Succo d'arancia, granatina,  
sciroppo di fragola, soda

## SUNSET COOLER

Succo d'arancia, granatina, Sprite

## VIRGIN HUGO

Sciroppo di fiori di sambuco, soda,  
lime, sciroppo di menta





# ANTIPASTI

## TAGLIERONE DELLO CHEF

**SALUMI E FORMAGGI ARTIGIANALI, CONFETTURA DI CIPOLLA FATTA IN CASA, SOTT'OLI,  
BIS DI CROSTINI, COCCOLE E PAPPA AL POMODORO | CONSIGLIATO PER 2 PERSONE**

ARTISANAL COLD CUTS & CHEESES, ONION JAM, PICKLED VEGETABLES, DUO OF TOASTED BREAD, AND FRIED DOUGH,  
TOMATO BREAD SOUP | RECOMMENDED FOR 2 PEOPLE

HANDWERKLICH HERGESTELLTE WURST UND KÄSE, KONFITÜREN, EINGELEGTES GEMÜSE, ZWEI SORTEN CROSTINI UND FRITTIERTER  
TEIG-MINDESTENS, TOMATEN-BROT SUPPE | EMPFOHLEN FÜR 2 PERSONEN

(1,4,7,9,12)

**25,00 €**

## UOVO ALL'OCCHIO DI BUE CON TARTUFO FRESCO

FRIED EGG WITH FRESH TRUFFLE  
SPIEGELEI MIT FRISCHEM TRÜFFEL

(3)

**15,00 €**

## SELEZIONE DI SALUMI ARTIGIANALI ACCOMPAGNATI DA COCCOLE

SELECTION OF LOCAL CURED MEATS ACCOMPANIED WITH FRIED DOUGH  
AUSWAHL AN EINHEIMISCHEN WURSTWAREN BEGLEITET VON FRITTIRTER TEIG

(1)

**12,00 €**

## TACO CON TARTARE DI MANZO

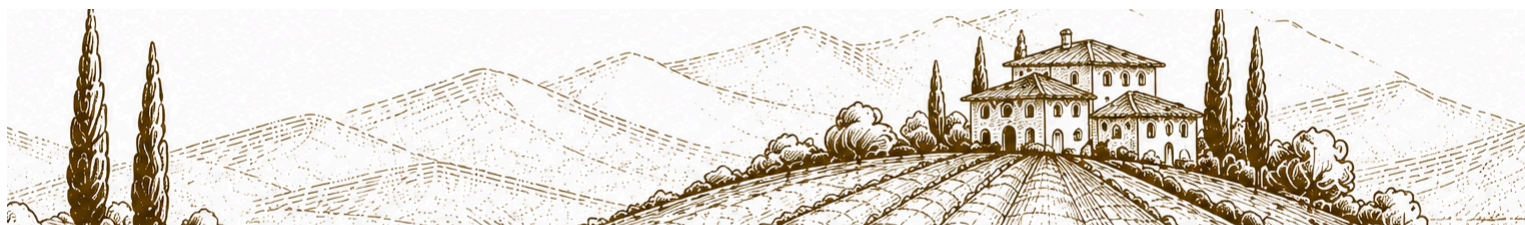
**CON MOZZARELLA DI BUFALA, CIPOLLA CARAMELLATA E CIPOLLA CROCCANTE,  
SERVITO CON SALSA ALLO YOGURT E SALSA AGRODOLCE**

PREMIUM BEEF TACO — BEEF TARTARE, BUFFALO MOZZARELLA, CARAMELIZED & CRISPY ONIONS.  
SERVED WITH YOGURT DIP AND SWEET & SOUR SAUCE.

PREMIUM RINDERTACO – RINDERTARTAR, BÜFFELMOZZARELLA, ZWEI SORTEN ZWIEBELN.  
SERVIERT MIT JOGHURTSAUCE UND SÜSS-SAUERER SAUCE.

(1,7,9,10)

**14,00 €**



# ANTIPASTI

## ANTIPASTO MISTO VEGETARIANO

MIXED VEGETARIAN APPETIZER  
ITALIENISCHE GEMISCHTE VEGETARISCHE VORSPEISE  
(1,3,6,7,9,10,11,13)  
**12,00€**

## SELEZIONE DI PECORINI

ACCOMPAGNATI DA MIELE E COMPOSTA DI CIPOLLA FATTA IN CASA  
SELECTION OF PECORINO CHEESES ACCOMPANIED BY HONEY AND HOMEMADE ONION JAM  
AUSWAHL AN PECORINO BEGLEITET VON HONIG UND HAUSGEMACHTER ZWIEBELKONFITÜRE  
(7,12)  
**13,00 €**

## TORTINO VEGETALE CON CREMA AL PECORINO

FRESH VEGETABLE FLAN SERVED WITH PECORINO CHEESE CREAM  
GEMÜSEKUCHEN MIT PECORINO-CREME

### CON TARTUFO

- TRUFFLE
- TRÜFFEL

**14,00 € (3,7)**

### CON NOCI

- WALNUTS
- WALNÜSSEN

**10,00 € (3,7,8)**

## CARPACCIO DI BLACK ANGUS MARINATO

DI "BERNARDINI GASTONE", SERVITO CON RUCOLA, SCAGLIE DI  
GRANA PADANO E RIDUZIONE AGRODOLCE AL MELOGRANO

ARTISANAL MARINATED BLACK ANGUS CARPACCIO BY TUSCAN MASTER BERNARDINI GASTONE, SERVED WITH FRESH  
ROCKET, GRANA PADANO SHAVINGS AND A SWEET-AND-SOUR POMEGRANATE REDUCTION.

HANDWERKLICH MARINIERTES BLACK ANGUS CARPACCIO AUS DER TOSKANA-MANUFAKTUR BERNARDINI GASTONE,  
SERVIERT MIT FRISCHEM RUCOLA, GRANA PADANO SPLITTERN E EINER SÜSS-SAUREN GRANATAPFEL-REDUKTION

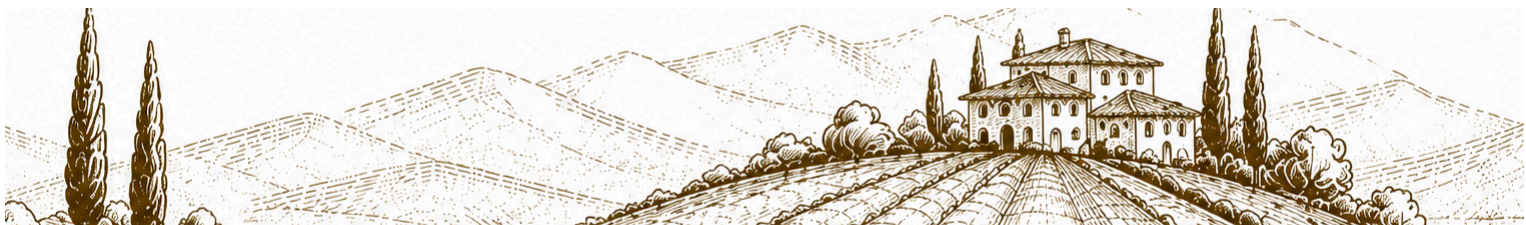
(7)  
**17,00 €**

## FANTASIA DI CROSTINI

FEGATINO AROMATIZZATO AL VIN SANTO, POMODORO E BASILICO, FUNGHI, LARDO E  
FETTUNTA ALL'OLIO EVO

SLICES OF TOASTED BREAD WITH FIVE DIFFERENT SAUCES  
SCHEIBEN GERÖSTETES BROT MIT FÜNF VERSCHIEDENEN SAUCEN  
(1,4,7,9,12)

**7,00 €**



# PRIMI PIATTI

## GNOCCHETTI ARTIGIANALI DI PATATA

CON CREMA AL PECORINO ERBORINATO E PERE CAMELLATE

FRESH ARTISANAL POTATO GNOCCHETTI WITH BLUE PECORINO CREAM AND CARAMELIZED PEARS  
HANDGEMACHTE KARTOFFELGNOCCHETTI MIT BLAUSCHIMMEL-PECORINO-CREME UND KAREMELLISIERTEN BIRNEN

(1,3,7,12,6,10,11)

13,00 €

## PACCHERI ARTIGIANALI ALL'UOVO

CON CREMA DI GRANA PADANO DOP, ZAFFERANO E SALSICCIA CROCCANTE

FRESH ARTISANAL EGG PACCHERI WITH GRANA PADANO DOP CREAM, SAFFRON, AND CRISPY SAUSAGE  
HAUSGEMACHTE EIER-PACCHERI MIT GRANA-PADANO DOP-CREME, SAFRAN UND KNUSPRIGER SALSICCIA

(1,3,6,7,10,11,12)

14,00 €

## PICI ARTIGIANALI ALL'AGLIONE

FRESH ARTISANAL PASTA, LIKE BIG SPAGHETTI WITH AGLIONE SAUCE  
HANDGEMACHTE PICI IN TOMATEN-KNOBLAUCH-SAUCE

(1,6,10,11)

12,00 €

## PAPPARDELLE ARTIGIANALI ALL'UOVO CON CINGHIALE

FRESH ARTISANAL EGG PASTA WITH WILD BOAR SAUCE  
HANDGEMACHTE EIERPAPPARDELLE MIT WILDSCHWEIN

(1,3,6,9,10,12,11)

14,00 €





# PRIMI PIATTI

## TAGLIOLINI ARTIGIANALI ALL'UOVO CON TARTUFO FRESCO

FRESH ARTISANAL EGG PASTA WITH FRESH TRUFFLE  
HANDGEMACHTE EI-TAGLIOLINI MIT FRISCHEM TRÜFFEL  
(1,3,6,7,10,11)

**18,00 €**

## TAGLIATELLE ARTIGIANALI ALL'UOVO CON FUNGHI PORCINI E CIPOLLOTTO TOSCANO

FRESH ARTISANAL EGG PASTA WITH PORCINI MUSHROOMS AND TUSCAN SPRING ONION  
HANDGEMACHTE EI-TAGLIATELLE MIT STEINPILZEN UND TOSKANISCHEM FRÜHLINGSZWIEBEL  
(1,3,6,10,11)\*

**13,00 €**

## RAVIOLONI ALL'UOVO ARTIGIANALI RIPIENI DI RICOTTA E SPINACI, CON POMODORINO, SCAGLIE DI RICOTTA SALATA E OLIO AL BASILICO

FRESH ARTISANAL EGG RAVIOLONI FILLED WITH RICOTTA AND SPINACH, SERVED WITH CHERRY TOMATO SAUCE,  
SALTED RICOTTA SHAVINGS, AND BASIL-INFUSED OIL

HANDGEMACHTE EI-RAVIOLONI GEFÜLLT MIT RICOTTA UND SPINAT AN KIRSCHTOMATEN, VERFEINERT CON  
GESALZENEM RICOTTA UND BASILIKUMÖL.  
(1,3,6,7,10,11)

**15,00 €**

## TAGLIATELLE ARTIGIANALI ALL'UOVO CON RAGÙ TOSCANO

FRESH ARTISANAL EGG PASTA WITH TYPICAL TUSCAN RAGÙ  
HANDGEMACHTE EI-TAGLIATELLE MIT TOSKANISCHEM RAGÙ  
(1,3,6,9,10,12,11)

**12,00 €**



# LA NOSTRA CARNE ALLA GRIGLIA

OUR GRILLED MEAT | UNSERE FLEISCHGERICHTE VOM GRILL

## LA TAGLIATA DI MANZO

SLICED BEEF | TRANCHIERTES RINDFLEISCH

**16,00 €**

## IL FILETTO DI MANZO

BEEF FILLET | RINDERFILET

**23,00 €**

### SCEGLI IL CONDIMENTO:

CUSTOMIZE YOUR STEAK | PERSONALISIEREN SIE IHR STEAK

#### CON OLIO EVO PROFUMATO AL ROSMARINO, AGLIO E PEPE IN GRANI

-WITH OLIVE OIL SCENTED WITH ROSEMARY, GARLIC AND PEPPERCORNS

- MIT EXTRA NATIVEM OLIVENÖL, AROMATISIERT MIT ROSMARIN, KNOBLAUCH UND GANZEN PFEFFERKÖRNERN

**INCLUSO | NO EXTRA CHARGE | INKL**

#### CON RUCOLA E SCAGLIE DI GRANA

ROCKET AND GRANA SHAVINGS

RUCOLA UND GRANA-SPÄNE

(7)

**+ 2,00 €**

#### CON CREMA DI LARDO

WITH LARD CREAM

UND SCHMALZCREME

**+ 2,50 €**

#### CON TARTUFO

WITH TRUFFLE

MIT TRÜFFEL

**+ 4,00 €**



# SECONDI PIATTI

## BISTECCA ALLA FIORENTINA

AUTHENTIC FLORENTINE T-BONE STEAK (WITH FILLET)  
AUTHENTISCHES FLORENTINER T-BONE-STEAK (MIT FILET)  
**48,00 € AL KG**

## QUAGLIA

**DISOSSATA, FARCITA CON SALSICCIA E FUNGHI PORCINI, AVVOLTA NELLA PANCETTA, SU CREMA DI FUNGHI\***  
DEBONED QUAIL STUFFED WITH SAUSAGE AND PORCINI MUSHROOMS, WRAPPED WITH BACON  
AUSGELÖSTE WACHTEL GEFÜLLT MIT WURST UND STEINPILZEN, UMWICKELT MIT SPECK  
**20,00 €**

## PANCIA DI MAIALINO AL FORNO

**CON SALE AROMATICO**  
ROAST SUCKLING PIG WITH AROMATIC SALT  
GEBACKENER BAUCH VOM SPANFERKEL MIT AROMATISCHEM SALZ  
(12)  
**18,00 €**

## PEPOSO ALLA FIORENTINA

BEEF STEW WITH PEPPER AND CHIANTI WINE  
FLORENTINISCHER PFEFFERSCHMORTOPF  
(12)  
**16,00 €**

## CINGHIALE IN UMIDO ALLA FIORENTINA

"FIORENTINA STYLE" ITALIAN WILD BOAR STEW  
WILDSCHWEINRAGOUT AUS ITALIENISCHER JAGD NACH „ FLORENTINER ART“  
(9,12)  
**16,00 €**





# CONTORNI

## INSALATA VERDE

GREEN SALAD  
GRÜNER SALAT  
**4,00€**

## INSALATA MISTA

MIXED SALAD  
GEMISCHTER SALAT  
**4,50€**

## FAGIOLI CANNELLINI

SALTATI CON SALVIA E OLIO EVO

CANNELLINI BEANS WITH SAGE AND EXTRA VIRGIN OLIVE OIL  
CANNELLINI-BOHNEN MIT SALBEI UND EXTRA NATIVEM OLIVENÖL  
**5,00€**

## CECI

SALTATI CON SALVIA E OLIO EVO

CHICKPEAS WITH SAGE AND EXTRA VIRGIN OLIVE OIL  
KICHERERBSEN MIT SALBEI UND EXTRA NATIVEM OLIVENÖL  
**5,00€**

## SPINACI

SALTATI CON AGLIO E OLIO EVO

SAUTÉED SPINACH WITH GARLIC AND EXTRA VIRGIN OLIVE OIL  
GEBRATENER SPINAT MIT KNOBLAUCH UND EXTRA NATIVEM OLIVENÖL  
**\*5,00€**

## PATATINE FRITTE

FRENCH FRIES  
POMMES FRITES  
**\*5,00€**

## PATATE ARROSTO

ROAST POTATOES  
OFENKARTOFFELN  
**5,50€**



# MENU

# BAMBINI

1-12 ANNI

## M E N U 1 2 €



### PASTA AL POMODORO, PESTO O RAGÙ

PASTA WITH TOMATO SAUCE, PESTO OR RAGÙ.

PASTA MIT TOMATENSAUCE, PESTO ODER RAGOUT.

(1,3,4,7,8,9,10)



### BURGER E PATATINE FRITTE \*

BURGER (JUST MEAT)) AND FRENCH FRIES

BURGER (NUR FLEISCH) UND POMMES FRITES

(1,3,6,7,9)



### PIZZA MARGHERITA \*

+ WURSTEL +1.50€

+ PATATINE FRITTE +1.50€

(1,6,7,9,10,12)



## 1 PIATTO A SCELTA

## + 1 BIBITA

1 DISH OF YOUR CHOICE + 1 DRINK

1 GERICHT NACH WAHL + 1 GETRÄNK



## INFORMAZIONI SU ALLERGENI, GLUTINE E SICUREZZA ALIMENTARE

### 1) NOTA SUGLI ALLERGENI

PER LA VOSTRA SICUREZZA, LA PRESENZA DI ALLERGENI È SEGNALATA ACCANTO A OGNI PIATTO TRAMITE UN NUMERO CORRISPONDENTE. LA LEGENDA COMPLETA DELLE CATEGORIE È CONSULTABILE NELLA PROSSIMA PAGINA DI QUESTO MENU. VI INVITIAMO A SEGNALARE QUALSIASI ESIGENZA AL PERSONALE DI SALA PRIMA DI ORDINARE.

### 2) NOTA SUL GLUTINE

NON DISPONENDO DI UNA CUCINA SEPARATA, NON POSSIAMO GARANTIRE L'ASSENZA DI CONTAMINAZIONE CROCIATA. I PIATTI SENZA GLUTINE SONO ADATTI SOLO A PERSONE CON SENSIBILITÀ O INTOLLERANZE LIEVI E NON A PERSONE CELIACHE. SE INVITA ALLA CLIENTELA A CONSUMARE IL PASTO SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ. GRAZIE PER LA VOSTRA COLLABORAZIONE.

### 3) NOTA SUI PRODOTTI SURGELATI

\* I PIATTI CONTRASSEGNA TI POSSONO CONTENERE MATERIE PRIME SURGELATE ALL'ORIGINE.

### 4) NOTA SULL'ABBATTIMENTO DELLA TEMPERATURA

ALCUNI DEI NOSTRI PRODOTTI E LE PREPARAZIONI ARTIGIANALI VENGONO SOTTOPOSTI A PROCESSO DI ABBATTIMENTO RAPIDO DELLA TEMPERATURA IN LOCO, AL FINE DI GARANTIRE LA MASSIMA SICUREZZA E PRESERVARE LA QUALITÀ DEL PRODOTTO.

## INFORMATION ON ALLERGENS, GLUTEN, AND FOOD SAFETY

### 1) ALLERGEN INFORMATION

FOR YOUR SAFETY, THE PRESENCE OF ALLERGENS IS INDICATED NEXT TO EACH DISH BY A CORRESPONDING NUMBER. THE COMPLETE KEY TO THE CATEGORIES CAN BE CONSULTED ON THE NEXT PAGE OF THIS MENU. WE KINDLY INVITE YOU TO INFORM OUR STAFF OF ANY DIETARY REQUIREMENTS BEFORE ORDERING.

### 2) GLUTEN NOTE

NOTE ON GLUTEN: AS WE DO NOT HAVE A SEPARATE KITCHEN, WE CANNOT GUARANTEE THE COMPLETE ABSENCE OF CROSS-CONTAMINATION. OUR GLUTEN-FREE DISHES ARE SUITABLE ONLY FOR MILD INTOLERANCES AND NOT FOR INDIVIDUALS WITH CELIAC DISEASE, WHO CONSUME THEIR MEAL AT THEIR OWN RESPONSIBILITY. THANK YOU FOR YOUR COOPERATION.

### 3) FROZEN PRODUCTS

\* DISHES MARKED WITH AN ASTERISK MAY CONTAIN RAW MATERIALS FROZEN AT ORIGIN.

### 4) BLAST CHILLING

SOME OF OUR PRODUCTS AND ARTISANAL PREPARATIONS UNDERGO A RAPID BLAST CHILLING PROCESS ON-SITE IN ORDER TO GUARANTEE MAXIMUM SAFETY AND PRESERVE PRODUCT QUALITY.

## INFORMATIONEN ZU ALLERGENEN, GLUTEN UND LEBENSMITTELSICHERHEIT

### 1) ALLERGENHINWEIS

ZU IHRER SICHERHEIT IST DAS VORHANDENSEIN VON ALLERGENEN NEBEN JEDEM GERICHT DURCH EINE ENTSPRECHENDE NUMMER GEKENNZEICHNET. DIE VOLLSTÄNDIGE LEGENDE DER KATEGORIEN FINDEN SIE AUF DER NÄCHSTEN SEITE DIESER SPEISEKARTE. WIR BITTEN SIE, UNSER SERVICEPERSONAL VOR DER BESTELLUNG AUF ETWAIGE UNVERTRÄGLICHKEITEN HINZUWEISEN.

### 2) HINWEIS ZU GLUTEN

HINWEIS ZU GLUTEN: DA WIR NICHT ÜBER EINE SEPARATE KÜCHE VERFÜGEN, KÖNNEN WIR EINE KREUZKONTAMINATION NICHT GÄNZLICH AUSSCHLIESSEN. UNSERE GLUTENFREIEN GERICHTE SIND NUR BEI LEICHTEN UNVERTRÄGLICHKEITEN GEEIGNET UND NICHT FÜR PERSONEN MIT ZÖLIAKIE, DIE DEN VERZEHR AUF EIGENE VERANTWORTUNG VORNEHMEN. VIELEN DANK FÜR IHR VERSTÄNDNIS.

### 3) TIEFKÜHLPRODUKTE

\* DIE MIT EINEM STERNCHEN GEKENNZEICHNETEN GERICHTE KÖNNEN PRODUKTE ENTHALTEN, DIE IM URSPRUNG TIEFGEFROREN WURDEN.

### 4) SCHOCKFROSTEN / SCHNELLABKÜHLUNG

EINIGE UNSERER PRODUKTE UND HAUSGEMACHTEN ZUBEREITUNGEN WERDEN VOR ORT EINEM SCHNELLKÜHLVERFAHREN (SCHOCKFROSTEN) UNTERZOGEN, UM MAXIMALE SICHERHEIT ZU GEWÄHRLEISTEN UND LA QUALITÄT DES PRODUKTS OPTIMAL ZU BEWAHREN.



# Reg. (UE) n. 1169/2011

| ITALIANO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | DEUTSCH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ENGLISH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | FRANÇAIS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| É disponible il Registro Allergeni (italiano)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Das Allergie Register steht zur verfügung (italienisch)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | The Register of Allergens is available (italian)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Le Registre des Allergènes est disponible (italien)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 1. Cereali contenenti glutine, vale a dire: grano (farro e grano khorasan), segale, orzo, avena o i loro ceppi ibridati e prodotti derivati                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1. Glutenhaltiges Getreide, namentlich Weizen (wie Dinkel und Khorasan-Weizen), Roggen, Gerste, Hafer oder Hybridstämme davon, sowie daraus hergestellte Erzeugnisse, ausgenommen                                                                                                                                                                                                                                                          | 1. Cereals containing gluten, namely: wheat (such as spelt and khorasan wheat), rye, barley, oats or their hybridised strains, and products thereof                                                                                                                                                                                                                                                           | 1. Céréales contenant du gluten à savoir blé (comme épeautre et blé de Khorasan), seigle, orge, avoine ou leurs souches hybridées et produits à base de ces céréales                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2. Crostacei e prodotti a base di crostacei                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2. Krebstiere und daraus gewonnene Erzeugnisse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2. Crustaceans and products thereof                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2. Crustacés et produits à base de crustacés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 3. Uova e prodotti a base di uova                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 3. Eier und daraus gewonnene Erzeugnisse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3. Eggs and products thereof                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3. Œufs et produits à base d'œufs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 4. Pesce e prodotti a base di pesce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 4. Fische und daraus gewonnene Erzeugnisse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 4. Fish and products thereof                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4. Poissons et produits à base de poissons                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 5. Arachidi e prodotti a base di arachidi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5. Erdnüsse und daraus gewonnene Erzeugnisse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 5. Peanuts and products thereof                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 5. Arachides et produits à base d'arachides                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 6. Soia e prodotti a base di soia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 6. Sojabohnen und daraus gewonnene Erzeugnisse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 6. Soybeans and products thereof                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 6. Soja et produits à base de soja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 7. Latte e prodotti a base di latte (incluso il lattosio)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7. Milch und daraus gewonnene Erzeugnisse (einschließlich Laktose)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 7. Milk and products thereof (including lactose)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 7. Lait et produits à base de lait (y compris le lactose)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 8. Frutta a guscio: mandorle ( <i>Amygdalus communis</i> L.), nocciole ( <i>Corylus avellana</i> ), noci ( <i>Juglans regia</i> ), noci di acagiù ( <i>Anacardium occidentale</i> ), noci di pecan ( <i>Carya illinoensis</i> Wangenh K. Koch), noci del Brasile ( <i>Bertholletia excelsa</i> ), pistacchi ( <i>Pistacia vera</i> ), noci macadamia o noci del Queensland ( <i>Macadamia ternifolia</i> ) e i loro prodotti | 8. Schalenfrüchte namentlich Mandeln ( <i>Amygdalus communis</i> L.), Haselnüsse ( <i>Corylus avellana</i> ), Walnüsse ( <i>Juglans regia</i> ), Kaschunüsse ( <i>Anacardium occidentale</i> ), Pecannüsse ( <i>Carya illinoensis</i> Wangenh K. Koch), Paranüsse ( <i>Bertholletia excelsa</i> ), Pistazien ( <i>Pistacia vera</i> ), Macadamia- oder Queenslandnüsse ( <i>Macadamia ternifolia</i> ), sowie daraus gewonnene Erzeugnisse | 8. Nuts namely: almonds ( <i>Amygdalus communis</i> L.), hazelnuts ( <i>Corylus avellana</i> ), walnuts ( <i>Juglans regia</i> ), cashews ( <i>Anacardium occidentale</i> ), pecan nuts ( <i>Carya illinoensis</i> Wangenh K. Koch), Brazil nuts ( <i>Bertholletia excelsa</i> ), pistachio nuts ( <i>Pistacia vera</i> ), macadamia or Queensland nuts ( <i>Macadamia ternifolia</i> ), and products thereof | 8. Fruits à coque : amandes ( <i>Amygdalus communis</i> L.), noisettes ( <i>Corylus avellana</i> ), noix ( <i>Juglans regia</i> ), noix de cajou ( <i>Anacardium occidentale</i> ), noix de pécan ( <i>Carya illinoensis</i> Wangenh K. Koch), noix du Brésil ( <i>Bertholletia excelsa</i> ), pistaches ( <i>Pistacia vera</i> ), noix de Macadamia ou du Queensland ( <i>Macadamia ternifolia</i> ), et produits à base de ces fruits |
| 9. Sedano e prodotti a base di sedano                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 9. Sellerie und daraus gewonnene Erzeugnisse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 9. Celery and products thereof                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 9. Céleri et produits à base de céleri                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 10. Senape e prodotti a base di senape                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 10. Senf und daraus gewonnene Erzeugnisse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 10. Mustard and products thereof                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 10. Moutarde et produits à base de moutarde                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 11. Semi di sesamo e prodotti a base di semi di sesamo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 11. Sesamsamen und daraus gewonnene Erzeugnisse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 11. Sesame seeds and products thereof                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 11. Graines de sésame et produits à base de graines de sésame                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 12. Anidride solforosa e solfiti > 10 mg/kg o 10 mg/l SO2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12. Schwefeldioxid und Sulphite > 10 mg/kg oder 10 mg/l SO2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12. Sulphur dioxide and sulphites > 10 mg/kg or 10 mg/l SO2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 12. Anhydride sulfureux et sulfites > 10 mg/kg ou 10 mg/l SO2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 13. Lupini e prodotti a base di lupini                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 13. Lupinen und daraus gewonnene Erzeugnisse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 13. Lupin and products thereof                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 13. Lupin et produits à base de lupin                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 14. Molluschi e prodotti a base di molluschi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 14. Weichtiere und daraus gewonnene Erzeugnisse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 14. Molluscs and products thereof                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 14. Mollusques et produits à base de mollusques                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

# FUORI MENU

TODAY'S SPECIAL / TAGESEMPFEHLUNG

